

myPhone D21

Numer partii: 202001

Spis treści

Spis treści	1
Bezpieczeństwo.....	2
Zawartość zestawu.....	4
Parametry techniczne telefonu	5
Wygląd telefonu, jego przyciski i funkcje.....	5
Awaryjna zmiana języka.....	8
Ustawienia fabryczne.....	8
Funkcje przydatne przy obsłudze połączeń.....	8
Rozwiązywanie problemów.....	9
Utrzymanie i konserwacja telefonu	10
Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego	10
Prawidłowa utylizacja zużytego akumulatora	11
Warunki gwarancji.....	12

Uwaga	Oświadczenie
Producent nie jest odpowiedzialny za konsekwencje sytuacji spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem telefonu lub niezastosowaniem się do powyższych zaleceń.	Wersja oprogramowania może być ulepszona bez wcześniejszego powiadomienia. Reprezentant zachowuje sobie prawo do decydowania o właściwej interpretacji powyższej instrukcji.

KORZYSTANIE Z INSTRUKCJI OBSŁUGI

Bez uprzedniej pisemnej zgody producenta żadna część niniejszej instrukcji obsługi nie może być powielana, rozpowszechniana, tłumaczona ani przekazywana w jakiegokolwiek formie czy przy użyciu jakichkolwiek środków elektronicznych bądź mechanicznych, w tym przez tworzenie fotokopii, rejestrowanie lub przechowywanie w jakiegokolwiek systemach przechowywania i udostępniania informacji.

Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia zapoznaj się z informacjami o środkach ostrożności oraz instrukcją obsługi telefonu. W opisach zamieszczonych w tej instrukcji obsługi uwzględniono domyślne ustawienia telefonu. Najnowszą oraz pełną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie WWW:

www.myphone.pl/qr/myphone-d21

W zależności od zainstalowanej wersji oprogramowania, dostawcy usług, karty SIM lub kraju, niektóre z opisów zamieszczonych w tej instrukcji mogą nie odpowiadać funkcjom telefonu, a telefon i akcesoria mogą wyglądać inaczej niż na ilustracjach zamieszczonych w niniejszej instrukcji.

Bezpieczeństwo

–POŁĄCZENIA ALARMOWE–

Wykonywanie połączeń alarmowych z telefonu może nie być możliwe na niektórych obszarach lub w niektórych okolicznościach. Zaleca się, aby znaleźć alternatywny sposób powiadamiania służb ratowniczych w przypadku wyjazdu na niezagospodarowane lub odległe tereny.

–NIE RYZYKUJ–

Wszystkie urządzenia bezprzewodowe mogą być podatne na zakłócenia, które z kolei mogą wpływać na jakość połączeń. Nie włączaj urządzenia w miejscach, w których zabrania się korzystania z telefonów komórkowych, ani wtedy, gdy może to spowodować zakłócenia lub inne zagrożenia. Zawsze stosuj się do wszelkiego rodzaju zakazów, przepisów i ostrzeżeń przekazywanych przez personel miejsca, w którym jesteś.

–NIEPEŁNOSPRAWNI RUCHOWO LUB PSYCHICZNIE I DZIECI–

Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (także dzieci) o ograniczonych predyspozycjach ruchowych lub psychicznych, a także przez osoby niemające doświadczenia w obsłudze sprzętu elektronicznego. Mogą one z niego korzystać jedynie pod nadzorem osób odpowiadających za ich bezpieczeństwo. Urządzenie nie jest zabawką. Karta pamięci i karta SIM są na tyle małe, że mogą zostać połknięte przez

dziecko lub spowodować zadławienie. Przechowuj urządzenie oraz jego akcesoria z dala od zasięgu dzieci.

–STACJE PALIW–

Nie używaj telefonu komórkowego podczas tankowania paliwa na stacji paliw ani w pobliżu chemikaliów.

UWAGA! *W miejscach, gdzie istnieje zagrożenie eksplozją (np. stacje benzynowe, fabryki chemiczne etc.), wskazane jest wyłączenie telefonu. Zapoznaj się z regulacjami dotyczącymi używania sprzętu GSM w tych miejscach.*

–PROFESJONALNY SERWIS–

Ten produkt może być naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowany serwis producenta lub autoryzowany punkt serwisowy. Naprawa urządzenia przez niewykwalifikowany lub nieautoryzowany serwis grozi uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji.

–PROWADZENIE POJAZDÓW–

Nie korzystaj z urządzenia podczas prowadzenia żadnych pojazdów.

–WODA I INNE PŁYNY–

Nie narażaj urządzenia na działanie wody i innych płynów. Może to niekorzystnie wpłynąć na pracę i żywotność podzespołów elektronicznych. Unikaj pracy w środowisku o dużej wilgotności – zaparowane kuchnie, łazienki, deszczowa pogoda. Drobinki wody mogą spowodować pojawienie się wilgoci w urządzeniu, a to nie wpływa korzystnie na pracę podzespołów elektronicznych.

–AKUMULATORY I AKCESORIA–

Unikaj wystawiania akumulatora na działanie bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur (poniżej 0°C / 32°F lub powyżej 40°C / 104°F). Ekstremalne temperatury mogą mieć wpływ na pojemność i żywotność akumulatora. Unikaj narażania akumulatora na kontakt z płynami i metalowymi przedmiotami, gdyż może to doprowadzić do całkowitego lub częściowego uszkodzenia akumulatora. Akumulatora używaj tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie niszczy, nie uszkadza ani nie wrzucaj akumulatora do ognia – może to być niebezpieczne i spowodować

pożar. Zużyty lub uszkodzony akumulator należy umieścić w specjalnym pojemniku. Nie ładuj jednorazowo akumulatora dłużej niż 1 dzień.

Zamontowanie akumulatora nieodpowiedniego typu grozi jego wybuchem. Nie otwieraj akumulatora. Utylizuj akumulator zgodnie z instrukcją. Nieużywaną ładowarkę odłączaj od zasilania. W przypadku uszkodzenia przewodu ładowarki nie naprawiaj go, tylko wymień ładowarkę na nową. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów producenta.

–SŁUCH–



Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie używaj urządzenia na wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas, ani nie przykładaj włączonego urządzenia bezpośrednio do ucha.

–WZROK–



Aby uniknąć uszkodzenia wzroku, nie patrz z bliska w kierunku diody podczas jej pracy. Mocny strumień światła może doprowadzić do trwałego uszkodzenia wzroku!

Dane producenta:

mPTech Sp. z o. o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warszawa, Polska
Wyprodukowano w Chinach
www.myphone.pl

Zawartość zestawu

Zanim zaczniesz używać telefonu sprawdź, czy wszystkie poniższe elementy znajdują się w pudełku:

- Telefon stacjonarny myPhone D21
- Akumulator
- Adapter sieciowy
- Antena

- Słuchawka
- Przewód łączący słuchawkę z bazą telefonu
- Instrukcja obsługi

Jeśli którejkolwiek z powyższych pozycji brakuje lub jest uszkodzona, skontaktuj się ze sprzedawcą. Radzimy zachować opakowanie na wypadek ewentualnej reklamacji. Przechowuj opakowanie poza zasięgiem dzieci.

Parametry techniczne telefonu

- Zakresy częstotliwości:
 - GSM: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz
- Dual SIM; Tryb głośnomówiący
- Wymiary: 250x180x60mm
- Wyświetlacz: 2.4"
- Pojemność baterii: 800mAh
- Waga telefonu z baterią: 561g
- Specyfikacja techniczna ładowarki:
 - Wejście: 100-240V~, 50/60Hz, 0,2A
 - Wyjście: 5V \equiv 0,5A

Wygląd telefonu, jego przyciski i funkcje

1	Czujnik słuchawki	Aktywuje tryb dzwonienia, gdy użytkownik podniesie słuchawkę. Rozłącza rozmowę, gdy użytkownik odłoży słuchawkę.
2	Wyświetlacz	Ekran monochromatyczny.
3	Antena	Poprawia zasięg sygnału GSM.
4	Zabezpieczenie	Wyjęte i zamontowane na odwrót zabezpiecza słuchawkę przed upadkiem, gdy telefon zamontowany jest pionowo.

5	Głośnik zewnętrzny	Głośnik do odtwarzania dźwięków systemowych, dzwonek, muzyki, działania systemu głośnomówiącego.
6	Przyciski W górę, W dół, W lewo, W prawo OK	Definiowalne przyciski funkcyjne. W menu pozwalają na poruszanie się po nim. OK - na ekranie głównym uruchamia menu telefonu, w menu pozwala potwierdzić wybór pozycji.
7	Przyciski Menu / Earphone / Book/Back	Menu - na ekranie głównym uruchamia menu telefonu, w menu pozwala potwierdzić wybór pozycji. Earphone - uruchamia tryb zestawu słuchawkowego zamiast standardowej słuchawki. Book/Back - na ekranie głównym uruchamia książkę telefoniczną, w menu pozwala wyjść do poprzedniego ekranu lub opcji.
8	Przyciski ON/OFF / TALK/RD	ON/OFF - Po dłuższym przytrzymaniu włącza lub wyłącza telefon, pozwala wyjść do ekranu głównego z każdego menu i podmenu. TALK/RD - uruchamia listę wszystkich połączeń i pozwala szybko nawiązać połączenie z ostatnim wybranym numerem. Pozwala odebrać przychodzące

		połączenie na zestawie głośnomówiącym.
9	Klawiatura telefonu	Klawisze pozwalające wybrać na ekranie głównym numer telefonu, a w trybie pisania SMS wpisać litery i cyfry treści. * (gwiazdka) - dwukrotne przyciśnięcie powoduje pojawienie się znaku „+” potrzebnego do nawiązania połączenia z numerami międzynarodowymi.
10	Przycisk H-F	Uruchamia tryb głośnomówiący lub go dezaktywuje.
11	Przewód	Łączy słuchawkę z telefonem.
12	Mikrofon	Podczas rozmowy nie zakrywaj go dłonią.
13	Głośnik słuchawki	Głośnik do prowadzenia rozmów telefonicznych.
14	Antypoślizgowa stopka	Są 4 takie na spodzie telefonu i zapobiegają ślizganiu się telefonu po blacie.
15	Gniazdo anteny	Do niego dokręca się antenę.
16	Otwory montażowe	Są 2 takie na spodzie telefonu i pozwalają na jego montaż na ścianie.
17	Gniazda minijack 3,5 mm / micro USB	minijack 3,5 mm - pozwala podłączyć zewnętrzny zestaw słuchawkowy, działa tylko w trybie rozmowy. microUSB - pozwala podłączyć adapter sieciowy (zewnętrzne stałe zasilanie).

18	Klapka	Zakrywa i zabezpiecza komorę na karty SIM i akumulator.
19	Gniazdo słuchawki	Pozwala podłączyć przewód słuchawki.

Awaryjna zmiana języka

Aby ustawić język użytkownika, gdy ktoś przypadkiem wybrał nieznamy mu, należy nacisnąć przy aktywnym ekranie głównym sekwencję przycisków **Menu > 3 razy - W górę > OK > OK > W dół > OK**, a następnie wybrać żądany język menu.

Ustawienia fabryczne

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, należy wybrać w trybie menu telefonu: **Menu > [Ustawienia] > [Ustawienia fabryczne]**.. Kod dla przywracania ustawień fabrycznych to: **1122**.

Funkcje przydatne przy obsłudze połączeń

Dostępność i działanie funkcji zależne jest od operatora oraz wybranego abonamentu i aktywnych usług.

Połączenie Baby Call

Funkcja przypisania numeru, z którym urządzenie połączy się bezpośrednio po 5 sekundach od podniesienia słuchawki. Można przypisać połączenie z konkretnej karty SIM (jeśli w urządzeniu są zamontowane dwie). Jeśli w czasie do 5 sekund od podniesienia słuchawki użytkownik zacznie wprowadzać ręcznie numer lub wybierać go z książki telefonicznej, to połączenie na zdefiniowany numer Baby Call nie zostanie wykonane.

Połączenie konferencyjne



Karta SIM obsługująca połączenia konferencyjne musi znajdować się w slotie SIM1.

Funkcja pozwala na jednoczesną rozmowę z maksymalnie dwoma osobami na raz. Aby skorzystać z połączenia

konferencyjnego należy nawiązać lub odebrać połączenie, a potem nawiązać połączenie z innym numerem (wpisanym ręcznie lub wybranym z książki telefonicznej) z tej samej karty SIM1. Pierwsze połączenie zostanie zawieszona. Aby włączyć osobę do konferencji należy wybrać opcję **[2 Połączenie konferencyjne]**.

Rozwiązywanie problemów

Komunikat / problem	Przykładowe rozwiązanie
Włóż kartę SIM	Upewnij się, czy karta SIM jest poprawnie zainstalowana.
Podaj PIN	Jeśli karta SIM zabezpieczona jest kodem PIN, po włączeniu telefonu należy podać kod PIN, po czym wcisnąć przycisk <OK> .
Błąd sieci	Na obszarach, na których występuje słaby sygnał lub odbiór, wykonywanie połączeń może okazać się niemożliwe. Również odbiór połączeń może być niemożliwy. Przenieś się w inne miejsce i spróbuj ponownie.
Nie można nawiązać połączenia	Sprawdź, czy wpisany z klawiatury numer telefonu jest poprawny. Sprawdź, czy numer telefonu wpisany do [Kontakty] jest poprawny. Jeśli to konieczne, wpisz poprawnie numer telefonu. Sprawdź, czy karta SIM jest aktywna oraz posiada odblokowane połączenia wychodzące

Nie słychać rozmówcy / rozmówca mnie nie słyszy	Mikrofon powinien znajdować się blisko ust. Sprawdź, czy wbudowany mikrofon nie został zakryty. Jeśli wykorzystywany jest zestaw słuchawkowy, sprawdź, czy zestaw jest poprawnie podłączony. Sprawdź, czy wbudowany głośnik nie został zakryty.
Nikt nie może się do mnie dodzwonić	Telefon musi być włączony i być w zasięgu sieci GSM.

Utrzymanie i konserwacja telefonu

Przestrzegaj poniższych zaleceń.

- Do czyszczenia urządzenia używaj tylko suchej ściereczki. Nie używaj środków o wysokim stężeniu kwasowym lub zasadowym.
- Używaj jedynie oryginalnych akcesoriów. Złamanie tej zasady może spowodować unieważnienie gwarancji.

Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Urządzenie oznaczone jest symbolem przekreślonego kontenera na śmieci, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Produktów oznaczonych tym symbolem po upływie okresu użytkowania nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek pozbywać się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dostarczając go do wyznaczonego punktu, w którym takie niebezpieczne odpady poddawane są procesowi recyklingu. Gromadzenie tego typu odpadów w wydzielonych miejscach oraz właściwy proces ich

odzyskiwania przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych. Prawidłowy recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma korzystny wpływ na zdrowie i otoczenie człowieka. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt.

Prawidłowa utylizacja zużytego akumulatora



Zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/EC ze zmianami zawartymi w Dyrektywie 2013/56/UE o utylizacji akumulatora, produkt ten jest oznaczony symbolem przekreślonego kosza na śmieci. Symbol oznacza, że zastosowane w tym produkcie baterie lub akumulatory nie powinny być wyrzucane razem z normalnymi odpadami z gospodarstw domowych, lecz traktowane zgodnie z dyrektywą i miejscowymi przepisami. Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Użytkownicy baterii i akumulatorów muszą korzystać z dostępnej sieci odbioru tych elementów, która umożliwia ich zwrot, recykling oraz utylizację.

Na terenie UE zbiórka i recykling baterii i akumulatorów podlega osobnym procedurom.

Aby dowiedzieć się więcej o istniejących w okolicy procedurach recyklingu baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z urzędem miasta, instytucją ds. gospodarki odpadami lub wysypiskiem.

Drodzy Klienci! W celu najszybszej obsługi Waszego zgłoszenia, w sprawach serwisowych prosimy o kontakt telefoniczny (71) 71 77 400. Nasi pracownicy chętnie udzielą niezbędnego wsparcia i wyczerpująco odpowiedzą na Państwa pytania. Serdecznie zapraszamy do kontaktu!

Warunki gwarancji

1. Wada urządzenia zostanie usunięta w terminie 14 (czternastu) dni kalendarzowych, licząc od dnia przyjęcia produktu do Autoryzowanego Punktu Serwisowego mPTech (wraz z dokumentem zakupu z czytelną datą).

2. mPTech Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wydłużenia czasu naprawy, jeżeli wymagane naprawy nie mogą być wykonane ze względu na:

2.1. Brak części zamiennych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;

2.2. Ograniczenia importowe / eksportowe na urządzenia i części zamienne;

2.3. Nieprzewidziane okoliczności uniemożliwiające wykonanie naprawy;

2.4. Zaistnienie siły wyższej;

2.5. Dodatkowy czas niezbędny do usunięcia wady. W sytuacjach wymienionych powyżej termin nie powinien przekraczać 30 dni roboczych.

3. Dane zapisane przez klienta w pamięci urządzenia przekazywanego do naprawy będą nieodwracalnie usunięte. Przed oddaniem urządzenia do obsługi serwisowej należy wykonać kopię zapasową we własnym zakresie za pomocą dostępnych narzędzi. Autoryzowany Punkt Serwisowy nie świadczy usług transferu ani zachowywania danych zapisanych w pamięci urządzenia przekazywanego do naprawy.

Serwis mPTech nie odpowiada za szkody i straty powstałe w wyniku utraconych danych. Wadliwy sprzęt lub części, które wymieniono na nowe, stają się własnością Autoryzowanego Punktu Serwisowego mPTech i podlegają utylizacji.

4. Naprawie gwarancyjnej nie podlegają urządzenia, jeżeli:

4.1. Data zakupu na dokumencie upoważniającym do naprawy gwarancyjnej nie jest czytelna.

4.2. Autoryzowany Punkt Serwisowy stwierdził wadę spowodowaną z winy Klienta jak np.:

- uszkodzenie mechaniczne spowodowane np. poprzez

uderzenie lub upadek;

– zawilgocenie;

– działanie środków chemicznych;

– nieautoryzowana ingerencja poprzez np. naprawę w nieautoryzowanym punkcie napraw;

– nieprawidłowa eksploatacja urządzenia np. zanieczyszczenia;

– nieprawidłową obsługę;

– oprogramowanie inne niż preinstalowane lub autoryzowane dla danego urządzenia, przez producenta.

Stwierdzenie przez Autoryzowany Punkt Serwisowy wady spowodowanej z winy Klienta skutkuje utratą gwarancji i koniecznością pokrycia kosztów przesyłki.

4.3. Istnieją zastrzeżenia co do jakości odbioru sygnału radiowego i / lub telewizyjnego spowodowane czynnikami niezależnymi od mPTech Sp. z o.o. (jak np. siła sygnału).

4.4. Wystąpią problemy związane ze współdziałaniem nabytego sprzętu z urządzeniami i oprogramowaniem innych producentów i dostawców lub związane z konfiguracją podaną przez producenta.

5. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej eksploatacji produktu przez Klienta, mPTech Sp. z o.o., zastrzega sobie prawo do odmowy dokonania naprawy gwarancyjnej produktu.

6. Autoryzowany Punkt Serwisowy może, za zgodą Klienta, naprawić produkt niepodlegający warunkom gwarancji, zgodnie z indywidualną ofertą uwzględniającą stopień niesprawności sprzętu.

7. Gwarancja obejmuje produkty zakupione na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Urządzenia zakupione poza terytorium RP obsługiwane są w ramach gwarancji przez Autoryzowane Punkty Serwisowe lub dystrybutorów znajdujących się na terytorium kraju, w którym zostały zakupione.

Wykonanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność mPTech Sp. z o.o. z tytułu rękojmi.

OKRES GWARANCJI

Okres gwarancji rozpoczyna się z chwilą zakupu oryginalnego produktu mPTech przez pierwszego Klienta końcowego.

1. mPTech Sp. z o.o. (gwarant), zapewnia, przez okres 24 (dwudziestu czterech) miesięcy gwarancję na produkt.
2. Gwarancja na akcesoria w zestawie produktowym trwa przez okres 6 (sześciu) miesięcy od daty zakupu.
3. Okres gwarancji może być dłuższy, niż zapisano w niniejszej gwarancji, jeśli wynika to z odrębnych umów zawartych z gwarantem.
4. W przypadku napraw produktów, dla których minął okres gwarancji, dokonywanych za zgodą i na koszt Klienta, mPTech Sp. z o.o. udziela 30-dniowej (trzydziestodniowej) gwarancji na naprawioną część.

KARTA GWARANCYJNA

Firma mPTech Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w Regulaminie Rozpatrywania Reklamacji oraz w Karcie Gwarancyjnej.

Szczegółowy Regulamin Rozpatrywania Reklamacji, Procedura Reklamacji, Protokół Reklamacyjny oraz Lista Punktów nadawczych dostępne są na stronie internetowej:

<http://www.myphone.pl/gwarancja>

myPhone D21

Lot number: 202001

Table of contents

Table of contents.....	16
Safety.....	17
Package content.....	19
Technical Specifications.....	20
Appearance of the phone, its functions and buttons	20
Emergency change of language.....	22
Factory settings.....	23
Functions for handling calls	23
Troubleshooting	24
Device maintenance	24
Correct disposal of electrical and electronic equipment	25
Correct disposal of used batteries	25

CAUTION	Statement
The manufacturer is not responsible for any consequences caused by improper usage of the phone and not obeying the above instructions.	The software version can be upgraded without earlier notice. The representative retains the right to determine the correct interpretation of the above instructions.

THE USE OF THE MANUAL

Without prior written consent of the manufacturer, no part of this manual may be photocopied, reproduced, translated or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or storing in any systems of storing and sharing information.

Please read the precautions and phone user's manual before use. The descriptions contained in this manual are based on the default settings of the phone. The newest version of the manual can be found on our company website:

www.myphone.pl/qr/myphone-d21

Depending on the installed version of the software, service provider, SIM card or country, some of the descriptions in this manual may not match your phone, and the phone and accessories attached to the set may differ from the illustrations included in manual.

Safety

–ALARM CALLS–

Making alarm calls may not be possible in some areas or circumstances. It is recommended to find an alternative way to notify emergency services if you are going to undeveloped or remote areas.

–DO NOT RISK–

All wireless devices may cause interferences, which could affect the quality of other connections. Do not switch the device on in places which are prohibited from using cell phones, or when it may cause interferences or other dangers. Always abide by any kinds of prohibitions, regulations and warnings conveyed by the personnel of the facility.

–CHILDREN AND PHYSICALLY OR MENTALLY DISABLED PEOPLE–

This device should not be operated by people (including children) with limited physical or mental abilities, as well as by people with no earlier experience in operation of electronic equipment. They may use the device only under supervision of people responsible for their safety. This device is not a toy. Memory card and SIM card are small enough to be swallowed by a child and cause choking. Keep the device and its accessories out of reach of children.

–PETROL STATIONS–

Do not use your mobile phone while refuelling at a petrol station or in the vicinity of chemicals.

CAUTION! *In places where there is a risk of explosion (i.e. Petrol stations, chemical factories etc.), it is advisable to turn off the phone. Please refer to regulations governing the use of GSM equipment in these places.*

–QUALIFIED SERVICE–

Only qualified personnel or an authorized service center may install or repair this product. Repairing by an unauthorized or unqualified service may cause device damage and warranty loss.

–ROAD SAFETY–

Do not use this device while driving any kind of vehicle.

–WATER AND OTHER LIQUIDS–

Protect the device from water and other liquids. It can influence work and the life span of electronic components. Avoid using the device in environments with high humidity like kitchens, bathrooms or during rainy weather. Particles of water can cause the liquefaction of moisture in the device, and this may have a negative impact on the work of electronic components.

–BATTERY AND ACCESSORIES–

Avoid exposing the battery to very high/low temperatures (below 0°C/32°F and over 40°C/104°F). Extreme temperatures may influence capacity and battery life. Avoid contact with liquids and metal objects as it may cause partial or complete battery damage. The battery should be used only according to its purpose. Do not destroy, impair or throw the battery into flames - it is dangerous and may cause fire. Worn-out or impaired battery should be placed in a dedicated container. A single battery charge should not last longer than 1 day.

Installing an incorrect battery type can cause an explosion. Never open the battery. Please dispose of battery according to the instructions. Disconnect an unused charger from power grid. In

case of the charger wire damage, it should not be repaired but replaced with a new one. Use only the original manufacturer's accessories.



-HEARING-

To avoid hearing damage, do not use the device at high volume levels for a long period of time, do not put operating device directly to the ear.



-EYESIGHT-

To avoid eyesight damage do not look closely onto the diode during its work. A strong beam of light may cause permanent eye damage!

Manufacturer:

mPTech Sp. z o. o.
Nowogrodzka 31 street
00-511 Warsaw, Poland
Manufactured in China
www.myphone-mobile.com


Package content

Before you start using your phone, make sure all of the following items are included in the box:

- Landline phone myPhone D21
- Battery
- Network adapter
- Antenna
- Earphone
- Cable connecting the handset to the telephone base
- User manual

If any of the above items is missing or damaged, please contact your dealer. We advise to keep the container in case of any complaints. Keep the packaging out of reach of children.

Technical Specifications

- Frequency ranges:
 - GSM: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz
- Dual SIM; Loudspeaker mode
- Dimensions: 250 x 180 x 60mm
- Display: 2.4"
- Battery capacity: 800mAh
- Phone weight (with battery)561g
- Battery technical specification:
 - Input: 100-240V~, 50/60Hz, 0,2A
 - Output: 5V  0,5A

Appearance of the phone, its functions and buttons

1	Handset	Activates the call mode when the user picks up the handset Stops the call when the user hangs up.
2	Display	Monochrome screen.
3	Antenna	Improves GSM signal coverage.
4	Safety measures	Removed and mounted on the reverse side protects the handset from falling when the phone is mounted vertically.
5	External speaker	Loudspeaker for system tones, ringtones, music, and handsfree operation

6	Buttons Up, Down, Left, Right OK	Customisable function keys In the Menu allow you to navigate through it OK - in the main screen - switches the phone on, in the Menu - confirms choice.
7	Buttons Menu / Earphone / Book/Back	Menu - in the main screen - switches the phone on, in the Menu - confirms choice. Earphone - starts a headset mode instead of a standard handset. Book/Back - launches a phonebook on the home screen, in the Menu it allows you to exit the previous screen or options.
8	Buttons ON/OFF / TALK/RD	ON/OFF - When held for a few seconds, turns the phone on or off, allows you to exit to the home screen from each Menu and subMenu. TALK/RD - launches a list of all calls and allows you to quickly connect to the last dialed number Allows you to receive an incoming call using the loudspeaker set.
9	Phone keypad	Buttons allowing you to dial a phone number and, in the text message mode, type letters and digits. * (asterisk) - double pressing the key will cause the „+“ sign to appear to call international numbers

10	Button H-F	Activates or deactivates handsfree mode.
11	Cable	Connects the handset with the phone.
12	Microphone	Do not cover it with your hand while on the phone.
13	Speaker	A speaker used in phone conversations.
14	Anti-slippery foot	There are 4 of these on the bottom of the phone. They prevent the phone from slipping.
15	Antenna socket	You fix the antenna to it.
16	Mounting holes	There are 2 of these on the bottom of the phone, they allow to mount the phone to the wall.
17	3.5 mm / micro USB minijack sockets	3.5 mm minijack - allows you to connect an external headset, works only in phone-call mode. microUSB - allows you to connect a network adapter (external power supply).
18	Cover	Covers and protects SIM card and battery compartments.
19	Handset socket	Allows you to connect the handset cable.

Emergency change of language

To set the user's language, if someone accidentally chose an unknown one, press the **[Menu] > 3xUp > OK > OK > Down > OK**, and choose the language you want.

Factory settings

To restore the factory settings, select from the phone Menu mode: **Menu > [Settings] > [Factory Settings]**. The code for resetting to factory settings is: 1122.

Functions for handling calls

Availability and operation of functions depends on the operator and the subscription and active services selected.

Baby Call

The number assignment function that the device will connect to immediately after 5 seconds from picking up the handset. You can assign a call from a specific SIM card (if two are installed in the device). If, within 5 seconds of picking up the handset, the user starts entering the number manually or dialling it from the phonebook, the call to the defined Baby Call number will not be made.

Conference call



The SIM card for conference calls must be located in the SIM1 slot.

This function allows you to talk to up to two people at the same time. To use the conference call, make or receive a call and then call another number (typed manually or selected from the phonebook) from the same SIM1. The first call will be put on hold. Select [2 Conference Call] to include a person in the conference.

Troubleshooting

Message / problem	Possible solution
Insert SIM card	Make sure SIM card has been correctly installed.
Input PIN	If the SIM card is secured with the PIN code you have to enter the PIN when turning the phone on and press <OK>.
Network fail	In areas where signal or reception is weak, calls may not be possible. Also receiving calls may not be possible. Move to another location and try again.
The connection cannot be established	Check if the typed-in phone number is correct. Check if the phone number entered to the [Contacts] is correct. Enter the correct phone number if necessary. Check that the SIM card is active and has outgoing calls unlocked
I cannot hear the caller./ The caller cannot hear me	The mic. should be close to mouth. Check if the built-in mic. is not covered. When a headset is un use, check if it has been connected correctly. Check if the built-in speaker isn't covered.
No one can call me	The phone has to be on and within GSM network reach.

Device maintenance

Follow the instructions below.

- For cleaning use only a dry cloth. Never use any agent with a high concentration of acids or alkalis.
- Use the original accessories only. Violation of this rule may result in an invalidation of the warranty.

Correct disposal of electrical and electronic equipment



The device is marked with a crossed-out garbage bin, in accordance with the European Directive 2012/19/EU on used electrical and electronic Equipment (Waste Electrical and Electronic equipment - WEEE). Products marked with this symbol should not be disposed of or dumped with other household waste after a period of use. The user is obliged to get rid of used electrical and electronic equipment by delivering it to designated recycling point in which dangerous waste are being recycled. Collecting this type of waste in designated locations, and the actual process of their recovery contribute to the protection of natural resources. Proper disposal of used electrical and electronic equipment is beneficial to human health and environment. To obtain information on where and how to dispose of used electrical and electronic equipment in an environmentally friendly manner user should contact their local government office, the waste collection point, or point of sale, where the equipment was purchased.

Correct disposal of used batteries



According to the EU directive 2006/66/EC with changes contained in EU directive 2013/56/UE on the disposal of batteries, this product is marked with crossed-out garbage bin symbol. The symbol indicates that the batteries used in this product should not be disposed with regular household waste, but treated according to the legal directives and local regulations. It is not allowed to dispose of batteries and accumulators with unsorted municipal waste. Users of batteries and accumulators must use the available collection points of these items, which allows them to return, recycle and disposal. Within the EU, the collection and recycling of batteries and accumulators is a subject to separate procedures. To learn more about existing procedures of recycling of batteries and accumulators please contact your local office or an institution for waste disposal or landfill.

myPhone D21

Número de lote: 202001

Índice

Índice	26
Seguridad.....	27
Contenido de la caja.....	29
Características técnicas del teléfono.....	30
Aspecto del teléfono, sus botones y funciones.....	30
Cambio de idioma de emergencia	33
Ajustes de fábrica.....	33
Las funciones útiles para el manejo de las llamadas	33
Solución de problemas	34
Mantenimiento del teléfono	35
Eliminación adecuada de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos	35
Eliminación adecuada de los residuos de baterías	36

¡Atención!	Declaración
<p>El fabricante no se hace responsable de las consecuencias de situaciones causadas por el uso inadecuado del teléfono o por el incumplimiento de las recomendaciones anteriores.</p>	<p>La versión del software puede actualizarse sin aviso previo. El representante se reserva el derecho de decidir sobre la correcta interpretación del presente manual de instrucciones.</p>

USO DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Sin la autorización previa y por escrito del fabricante no está permitida la reproducción, distribución, traducción o transmisión de parte alguna de este manual en cualquier forma o por cualquier medio electrónico o mecánico, incluso fotocopiando, registrando o almacenando en cualquier sistema de almacenamiento y facilitación de información.

Antes de utilizar este dispositivo, lea las precauciones y el manual de instrucciones del teléfono. En las descripciones de este manual se han tomado en consideración los ajustes por defecto del teléfono. La versión más reciente de este manual de instrucciones se puede encontrar en la página web:

www.myphone.pl/qr/myphone-d21

Dependiendo de la versión de software instalada, el proveedor de servicios, la tarjeta SIM o el país, es posible que algunas de las descripciones de este manual no sean adecuadas para este teléfono, y el teléfono y sus accesorios pueden tener un aspecto diferente al de las imágenes de este manual.

Seguridad

–LLAMADAS DE EMERGENCIA–

Es posible que no se pueda hacer llamadas de emergencia desde el teléfono en ciertas áreas o circunstancias. Se recomienda encontrar una forma alternativa de notificar a los servicios de rescate cuando se dirijan a zonas no urbanizadas o remotas.

–NO ARRIESGUE–

Todos los dispositivos inalámbricos pueden ser susceptibles a interferencias, lo que a su vez puede afectar a la calidad de la conexión. No encienda el dispositivo en lugares donde esté prohibido el uso del teléfono móvil o cuando pueda causar interferencias u otros peligros. Siempre cumpla con todas las prohibiciones, reglas y advertencias proporcionadas por el personal del lugar donde usted se encuentra.

–PERSONAS CON DISCAPACIDADES FÍSICAS O MENTALES Y NIÑOS–

El dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con movilidad o aptitud mental reducidas, ni por personas sin experiencia en el manejo de equipos electrónicos. Podrán utilizarlo únicamente bajo el control de las personas responsables de su seguridad. Este dispositivo no es un juguete. La tarjeta de memoria y la tarjeta SIM son lo suficientemente

pequeñas como para ser tragadas por un niño o provocar su asfixia. Mantenga el dispositivo y sus accesorios fuera del alcance de los niños.

–GASOLINERAS–

No utilice el teléfono al repostar en una gasolinera o cerca de productos químicos.

¡ATENCIÓN! *En lugares con riesgo de explosión (p. ej. gasolineras, fábricas de productos químicos, etc.) es recomendable apagar el teléfono. Lea la normativa sobre el uso de equipos GSM en estos lugares.*

–SERVICIO PROFESIONAL–

Este producto puede ser reparado únicamente por el servicio técnico cualificado del fabricante o por un centro de servicio técnico autorizado. La reparación del dispositivo por un servicio técnico no cualificado o no autorizado puede provocar daños en el dispositivo y anular la garantía.

–CONducIR VEHÍCULOS–

No utilice el dispositivo mientras conduce cualquier vehículo .

–AGUA Y OTROS LÍQUIDOS–

No exponga el dispositivo al agua u otros líquidos. Esto puede afectar negativamente al funcionamiento y la vida útil de los componentes electrónicos. Evite trabajar en ambientes húmedos - cocinas empañadas, baños, clima lluvioso. Las partículas de agua pueden provocar la aparición de humedad en el dispositivo y esto no tiene un efecto positivo en el funcionamiento de los componentes electrónicos.

–BATERÍAS Y ACCESORIOS–

Evite exponer el acumulador a temperaturas muy bajas o muy altas (por debajo de 0°C / 32°F o por encima de 40°C / 104°F). Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de la batería y a su duración. Evite exponer la batería al contacto con líquidos y objetos metálicos, ya que esto puede provocar daños totales o parciales en la batería. Utilice la batería sólo para el uso previsto. No destruya, dañe o deseche la batería en el fuego - esto puede ser peligroso y causar un incendio. Una batería

desgastada o dañada debe colocarse en un recipiente especial. No cargue la batería durante más de un día a la vez.

La instalación de un tipo de batería inapropiada puede provocar una explosión. No abra la batería. Deseche la batería de acuerdo con las instrucciones. Cuando no esté en uso, desconecte el cargador de la fuente de alimentación. Si el cable del cargador está dañado, no lo repare sino que sustituya el cargador por uno nuevo. Utilice únicamente accesorios originales del fabricante.

-OÍDO-



Para evitar daños en el oído, no utilice el dispositivo a un volumen alto durante un período de tiempo prolongado, ni lo coloque directamente en el oído.

-VISTA-



Para evitar daños a su vista, no mire de cerca el diodo mientras esté en funcionamiento. Un rayo de luz fuerte puede causar daño permanente a la vista!

Datos del fabricante:

mPTech Sp. z o. o.
C/ Nowogrodzka 31
00-511 Varsovia, Polonia
Fabricado en China
www.myphone-mobile.com

Contenido de la caja

Antes de iniciar el uso del teléfono, asegúrese de que todos los siguientes elementos estén en la caja:

- Teléfono fijo_myPhone D21
- Batería
- Adaptador de red
- Antena
- Auricular
- Cable de conexión del auricular a la base de teléfono
- Manual de instrucciones

Si alguno de los artículos arriba mencionados falta o está dañado, por favor, póngase en contacto con su distribuidor. Se aconseja conservar el embalaje en caso de posible reclamación. Mantén el embalaje fuera del alcance de los niños.

Características técnicas del teléfono

- Rangos de frecuencia:
 - GSM: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz
- Dual SIM; Modo de manos libres
- Dimensiones: 250x180x60 mm
- Pantalla: 2.4"
- Capacidad de la batería: 800 mAh
- Peso del teléfono con batería: 561g
- Especificación técnica del cargador:
 - Entrada: 100-240V~, 50/60 Hz, 0,2A
 - Salida: 5V \equiv 0,5A

Aspecto del teléfono, sus botones y funciones

1	Sensor del auricular	Activa el modo de llamada cuando el usuario coge el auricular. Desconecta la llamada cuando el usuario cuelga el auricular.
2	Pantalla	Pantalla monocromática.
3	Antena	Mejora la cobertura de la señal GSM.
4	Protección	Retirada y montada al revés impide que el auricular se caiga cuando el teléfono está instalado en posición vertical.
5	Altavoz externo	Altavoz para reproducir los sonidos del sistema, los tonos de llamada, la

		música y el funcionamiento de manos libres.
6	Botones Arriba, Abajo, Izquierda, Derecha OK	Botones de función definibles. En el menú permiten navegar por el mismo. OK - en la pantalla principal inicia el menú del teléfono, en el menú permite confirmar la selección del elemento.
7	Botones Menu / Earphone / Book/Back	Menu - en la pantalla de inicio abre el menú del teléfono, en el menú permite confirmar la selección del elemento. Earphone - inicia el modo de auricular en lugar de un auricular estándar. Book/Back - en la pantalla principal inicia la guía telefónica, en el menú permite volver a la pantalla anterior o a las opciones.
8	Botones ON/OFF / TALK/RD	ON/OFF - Cuando se mantiene pulsado durante un tiempo, enciende o apaga el teléfono, permite volver a la pantalla de inicio desde cada menú y submenú. TALK/RD - inicia el listado de todas las llamadas y permite llamar rápidamente al último número seleccionado. Permite responder a una llamada entrante sobre el kit de manos libres.

9	Teclado del teléfono	Botones para marcar un número de teléfono en la pantalla principal e introducir letras y números de contenido en el modo de escritura SMS. * (asterisco) - al pulsarlo dos veces aparecerá el signo „+“ para llamar a los números internacionales.
10	Botón H-F	Activa o desactiva el modo de manos libres.
11	Cable	Conecta el auricular al teléfono.
12	Micrófono	No lo cubra con la mano mientras habla.
13	Altavoz de auricular	Altavoz para conversaciones telefónicas.
14	Base antideslizante	Hay 4 de estas en la parte inferior del teléfono y previenen que el teléfono se deslice por la superficie.
15	Enchufe de la antena	A él se aprieta la antena.
16	Agujeros de montaje	Hay dos de estos en la parte inferior del teléfono y permiten su montaje en la pared.
17	Puertos minijack 3.5 mm / micro USB	minijack 3.5 mm - permite conectar unos auriculares externos, funciona sólo en el modo de conversación. microUSB - permite conectar un adaptador de red (fuente de alimentación externa fija).

18	Tapa	Cubre y protege el compartimento para las tarjetas SIM y la batería.
19	Conector de auricular	Permite conectar el cable del auricular.

Cambio de idioma de emergencia

Para configurar el idioma del usuario, si alguien eligió accidentalmente uno desconocido, hay que pulsar, teniendo la pantalla principal activa, la secuencia de botones siguiente: **Menú > 3 veces - Arriba > OK> OK_> Abajo > OK_ y después seleccionar el idioma del menú deseado.**

Ajustes de fábrica

Para restablecer los ajustes de fábrica, seleccione en el modo de menú del teléfono: **Menú > [Configuración] > [Ajustes de fábrica]**. El código para restablecer los ajustes de fábrica: 1122.

Las funciones útiles para el manejo de las llamadas

La disponibilidad y el funcionamiento de las funciones depende del operador así como del abono seleccionado y de los servicios activos.

Llamada Baby Call

Una función de asignación del número al cual el dispositivo se conectará directamente después de 5 segundos de haber levantado el auricular. Se puede asignar una llamada desde una tarjeta SIM específica (si hay dos instaladas en el dispositivo). Si a los 5 segundos de haber levantado el auricular el usuario empieza a introducir el número manualmente o a marcarlo desde la guía telefónica, la llamada al número definido de Baby Call no se realizará.

Llamada en conferencia



La tarjeta SIM utilizada para las llamadas en conferencia debe estar ubicada en la ranura SIM1.

Esta función permite hablar con hasta dos personas al mismo tiempo. Para realizar una llamada en conferencia, hay que hacer o aceptar una llamada y luego llamar a otro número (introducido manualmente o seleccionado de la guía telefónica) desde la misma tarjeta SIM1. La primera llamada será suspendida. Para incluir a una persona en la conferencia, seleccione la opción [2 Llamada en conferencia].

Solución de problemas

Mensaje / problema	Ejemplo de solución
Inserte la tarjeta SIM	Asegúrese de que la tarjeta SIM está instalada correctamente.
Introduzca el PIN	Si la tarjeta SIM está protegida por un código PIN, después de encender el teléfono es necesario introducir el código PIN y, a continuación, pulsar el botón <OK>.
Error de la red	En zonas donde la señal o la recepción es débil, es probable que no sea posible realizar llamadas. Además, puede que no sea posible recibir llamadas. Muévase a otro lugar e inténtelo de nuevo.
No se puede conectar	Compruebe si el número de teléfono introducido desde el teclado es correcto. Compruebe que el número de teléfono introducido en [Contactos] es correcto. Si es necesario, introduzca el número de teléfono correctamente. Compruebe que la tarjeta SIM está activa y que las llamadas salientes están desbloqueadas.

No se oye a la persona que llama / La persona que llama no me oye a mí	El micrófono debería estar cerca de la boca. Compruebe si el micrófono incorporado no está cubierto. Si está usando unos auriculares, asegúrese de que estén conectados correctamente. Compruebe si el altavoz incorporado no está cubierto.
Nadie me puede llamar	El teléfono debe estar encendido y dentro del alcance de la red GSM.

Mantenimiento del teléfono

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

- Utilice sólo un paño seco para limpiar el dispositivo. No utilice productos con una alta concentración de ácidos o alcalinos.
- Utilice sólo accesorios originales. La ruptura de esta regla puede anular la garantía.

Eliminación adecuada de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos



Este dispositivo está marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Los productos marcados con este símbolo no deben desecharse o eliminarse con otros residuos domésticos una vez finalizada su vida útil. El usuario está obligado a eliminar los residuos de equipos eléctricos y electrónicos, entregándolos en un punto designado en el que dichos residuos peligrosos son reciclados. La recogida de este tipo de residuos en lugares separados y el correcto proceso de recuperación de los mismos contribuyen a la protección de los recursos naturales. El reciclaje adecuado de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos tiene un impacto positivo en la salud humana y el medio ambiente. Para obtener

información sobre dónde y cómo deshacerse de los residuos de equipos electrónicos de forma respetuosa con el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local competente, con el punto de recogida de residuos o el punto de venta en el que compró el equipo.

Eliminación adecuada de los residuos de baterías



De acuerdo con la directiva 2006/66/EC de la UE, modificada por la Directiva 2013/56/UE sobre la eliminación de acumuladores, este producto está marcado con un símbolo de contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas o acumuladores utilizados en este producto no deben desecharse junto con la basura doméstica normal, sino que deben tratarse de acuerdo con la directiva y las normativas locales. No elimine las baterías junto con los residuos municipales no clasificados. Los usuarios de pilas y acumuladores deben utilizar una red de recogida accesible que les permita devolver, reciclar y eliminar estos artículos.

En el territorio de la UE, la recogida y el reciclaje de pilas y acumuladores están sujetos a procedimientos separados.

Para obtener más información sobre los procedimientos de reciclaje de pilas y acumuladores en su zona, póngase en contacto con su ayuntamiento, con la autoridad responsable de la gestión de residuos o con un vertedero.

myPhone D21

Chargennummer: 202001

Inhaltsverzeichnis	
Inhaltsverzeichnis	37
Sicherheit	38
Inhalt des Sets	41
Technische Parameter des Telefons.....	41
Das Aussehen des Telefons, seiner Tasten und Funktionen	42
Sprachwechsel im Notfall	44
Werkseinstellungen	45
Nützliche Funktionen bei der Verwaltung von Anrufen.....	45
Problemlösung.....	46
Instandhaltung und Wartung des Telefons	47
Ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte.....	47
Ordnungsgemäße Entsorgung des verbrauchten Akkus	48

ACHTUNG	Erklärung
Der Hersteller ist für die Folgen von Situationen nicht verantwortlich, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Telefons oder Nichtbeachtung der obigen Empfehlungen verursacht werden.	Die Softwareversion kann ohne vorherige Ankündigung verbessert werden. Der Vertreter behält sich das Recht vor, über die richtige Auslegung der obigen Anweisung zu entscheiden.

BENUTZUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers in irgendeiner Form oder auf elektronischem oder mechanischem Wege reproduziert, verbreitet, übersetzt oder übertragen werden, einschließlich durch Erstellen von Fotokopien, Aufzeichnen oder Speichern in beliebigen Informationsspeicher- und -austauschsystemen.

Vor der Verwendung des Geräts machen Sie sich mit den Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und mit der Bedienungsanleitung vertraut. Die Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung werden die Standardeinstellungen des Telefons berücksichtigt. Die neueste und vollständige Version des Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website:

www.myphone.pl/qr/myphone-d21

Je nach der installierten Softwareversion, des Dienstleisters, der SIM-Karte oder des Landes können einige Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung den Funktionen des Telefons nicht entsprechen und Telefon und Zubehör können von den Abbildungen in dieser Anleitung abweichen.

Sicherheit

–ALARMVERBINDUNGEN–

In bestimmten Regionen oder unter bestimmten Umständen können von Ihrem Telefon aus möglicherweise keine Notrufe getätigt werden. Es wird empfohlen, eine alternative Methode zur Benachrichtigung von Rettungsdiensten im Falle einer Reise in unbebaute oder weit entfernte Gebiete zu finden.

–VERMEIDEN SIE RISIKO–

Alle kabellose Geräte können störungsanfällig sein, was wiederum die Qualität der Verbindungen beeinträchtigen kann. Schalten Sie die Geräte nicht in den Bereichen, in den die Nutzung mobiler Telefone untersagt ist, oder in der Zeit, in der dies Störungen oder andere Gefahren verursachen kann. Halten Sie sich stets an alle Verbote, Vorschriften und Warnungen, die das Personal an dem Ort gibt, an dem Sie sich befinden.

–KÖRPERLICH ODER GEISTIG BEHINDERTE UND KINDER–

Das Gerät darf nicht von Personen (auch Kindern) von eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung in der Bedienung elektronischer Ausrüstung bedient werden. Sie können das Gerät nur unter Aufsicht von Personen bedienen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind. Das Gerät ist kein Spielzeug. Die

Speicherkarte und die SIM-Karte sind klein genug, um von einem Kind verschluckt zu werden oder Erstickten zu verursachen. Bewahren Sie das Gerät und dessen Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.

–TANKSTELLEN–

Verwenden Sie kein Mobiltelefon, wenn Sie an einer Tankstelle tanken oder in der Nähe von Chemikalien sind.

ACHTUNG! *In explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Tankstellen, Chemiefabriken usw.) ist es ratsam, das Telefon auszuschalten. Machen Sie sich mit den Vorschriften für die Verwendung von GSM-Geräten an diesen Orten vertraut.*

–PROFESSIONELLER SERVICE–

Dieses Produkt darf nur von einer qualifizierten Service des Herstellers oder einem autorisierten Servicecenter repariert werden. Wenn das Gerät durch einen nicht qualifizierten oder nicht autorisierten Service repariert wird, kann das Gerät beschädigt werden und die Garantie erlischt.

–FAHRZEUGE FAHREN–

Das Gerät darf nicht beim Lenken von Fahrzeugen benutzt werden.

–WASSER UND SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN–

Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Dies kann die Arbeit und Lebensdauer elektronischer Bauteile beeinträchtigen. Vermeiden Sie den Betrieb in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit - dampfende Küchen, Badezimmer und regnerisches Wetter. Geringes Wasser kann Feuchtigkeit im Gerät verursachen, was die Arbeit elektronischer Bauteile beeinträchtigt.

–AKKUS UND ZUBEHÖR–

Vermeiden Sie, den Akku keinen sehr niedrigen oder sehr hohen Temperaturen auszusetzen (unter 0 °C / 32 °F oder über 40 °C / 104 °F). Extreme Temperaturen können die Kapazität und Lebensdauer des Akkus beeinflussen. Vermeiden Sie, den Akku dem Einfluss von Flüssigkeiten oder Metallgegenständen

auszusetzen, da der Akku dadurch ganz oder teilweise beschädigt werden kann. Der Akku ist nur bestimmungsgemäß zu nutzen. Der Akku darf nicht zerstört, beschädigt sowie in den Feuer geworfen werden - dies kann gefährlich sein und Brand verursachen. Verbrauchter oder beschädigter Akku ist in eine Sondermülltonne zu werfen. Laden Sie den Akku nicht länger als 1 Tag auf.

Die Benutzung eines falschen Akkutyps kann dessen Ausbruch zur Folge haben. Öffnen Sie den Akku nicht. Der Akku ist anweisungsgemäß zu entsorgen. Trennen Sie das nicht verwendete Ladegerät von der Stromversorgung. Bei Beschädigung eines Ladekabels reparieren Sie es nicht, sondern ersetzen Sie das Ladegerät nur durch ein Neues. Benutzen Sie nur Originalzubehör des Herstellers.

-GEHÖR-



Verwenden Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke, um Hörschäden zu vermeiden, und legen Sie das eingeschaltete Gerät direkt an Ihr Ohr nicht an.

-SEHKRAFT-



Um Augenschäden zu vermeiden, schauen Sie während des Betriebs der Diode nicht genau auf sie. Ein starker Lichtstrahl kann zu dauerhaften Augenschäden führen!

Daten des Herstellers:

mPTech Sp. z o. o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warschau, Polen
Hergestellt in China
www.myphone-mobile.com

Inhalt des Sets

Vor der Verwendung des Telefons prüfen Sie, ob alle folgenden Teile in der Verpackung vorhanden sind:

- Festnetz- Telefon myPhone D21
- Akku
- Netzwerk-Adapter
- Antenne
- Kopfhörer
- Kabel zur Verbindung des Mobilteils mit der Telefonbasis
- Bedienungsanweisung

Sollte einer der oben genannten Artikel fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Es wird empfohlen, die Verpackung für eventuelle Reklamationen aufzubewahren. Verpackung außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Technische Parameter des Telefons

- Frequenzbereiche:
 - GSM: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz
- Dual SIM; Freisprechmodus
- Abmessungen: 250 x 180x 60mm
- Display: 2,4"
- Akkukapazität: 800mAh
- Gewicht des Telefons mit Akku: 561g
- Technische Spezifikation des Ladegerätes:
 - Eingabe: 100-240V~, 50/60Hz, 0,2A
 - Ausgang: 5V **==** 0,5A

Das Aussehen des Telefons, seiner Tasten und Funktionen

1	Kopfhörer-Sensor	Aktiviert den Klingelmodus, wenn der Benutzer den Hörer abnimmt. Unterbricht den Anruf, wenn der Benutzer den Hörer auflegt.
2	Display	Monochromer Bildschirm.
3	Antenne	Verbessert die GSM-Signalabdeckung.
4	Sicherheit	Abnehmbar und auf der Rückseite montiert schützt das Mobilteil vor dem Herunterfallen, wenn das Telefon vertikal montiert ist.
5	Externer Lautsprecher	Lautsprecher für Systemtöne, Klingeltöne, Musik und Freisprechbetrieb.
6	Tasten AUF, Ab, Links, Rechts OK	Definierbare Funktionstasten. Im Menü können Sie durch das Menü navigieren. OK - startet das Telefonmenü auf dem Hauptbildschirm, im Menü erlaubt es, die Auswahl des Elements zu bestätigen.
7	Tasten Menü / Earphone / Book/Back	Menü - startet das Telefonmenü auf dem Startbildschirm, im Menü ermöglicht es Ihnen, die Auswahl des Elements zu bestätigen . Earphone - startet einen Headset-Modus anstelle eines Standardhörers.

		<p>Book/Back - startet ein Telefonbuch auf dem Startbildschirm, im Menü ermöglicht es Ihnen, den vorherigen Bildschirm oder die vorherigen Optionen zu verlassen.</p>
8	Tasten ON/OFF / TALK/RD	<p>ON/OFF - Schaltet das Telefon ein oder aus, wenn es längere Zeit gehalten wird, und ermöglicht es Ihnen, aus jedem Menü und Untermenü zur Startansicht zurückzukehren.</p> <p>TALK/RD - startet eine Liste aller Anrufe und ermöglicht es Ihnen, die zuletzt gewählte Nummer schnell anzurufen. Es ermöglicht Ihnen, einen eingehenden Anruf auf der Freisprechanlage zu beantworten,</p>
9	Telefontastatur	<p>Tasten, mit denen Sie eine Telefonnummer auf dem Startbildschirm wählen und Buchstaben und Zahlen von Inhalten im SMS-Schreibmodus eingeben können.</p> <p>* (Sternchen) - durch Doppelklicken auf die Taste wird das "+"-Zeichen angezeigt, das für einen Anruf an internationale Nummern erforderlich ist.</p>
10	Taste H-F	Aktiviert oder deaktiviert den Freisprechmodus.

11	Kabel	Verbindet den Kopfhörer mit dem Telefon.
12	Mikrofon	Beim Gespräch darf es nicht mit der Hand verdeckt werden.
13	Hörerlautsprecher	Lautsprecher zum Telefonieren.
14	Anti-Rutsch-Fußzeile	Auf der Unterseite des Telefons befinden sich 4 davon, die verhindern, dass das Telefon über die Oberfläche rutscht.
15	Anschluss der Antenne	Sie schrauben die Antenne daran.
16	Befestigungslöcher	Auf der Unterseite des Telefons befinden sich 2 davon, die eine Wandmontage ermöglichen.
17	3,5 mm / Mikro-USB-Mini-Buchsen	3,5-mm-Mini-Buchse - ermöglicht den Anschluss eines externen Headsets, funktioniert nur im Gesprächsmodus. microUSB - ermöglicht den Anschluss eines Netzwerkadapters (externe feste Stromversorgung).
18	Flipchart	Deckt und schützt das SIM- und Akkufach.
19	Kopfhöreranschluss	Ermöglicht den Anschluss des Kopfhörerkabels.

Sprachwechsel im Notfall

Um die Sprache des Benutzers einzustellen, wenn jemand versehentlich eine unbekannt Sprache gewählt hat, drücken Sie

die folgende Tastenfolge, während der Hauptbildschirm aktiv ist **Menü > 3 mal - Nach oben > OK > OK > Nach unten > OK**, dann wählen Sie die gewünschte Menüsprache.

Werkseinstellungen

Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, wählen Sie im Telefonmenümodus: **Menü > [Einstellungen] > [Werkseinstellungen]**. Der Code zum Wiederherstellen der Werkseinstellungen lautet 1122.

Nützliche Funktionen bei der Verwaltung von Anrufen

Die Verfügbarkeit und der Betrieb der Funktionen hängt vom Betreiber und vom gewählten Abonnement und den aktiven Diensten ab.

Baby Call-Anruf

Nummernzuweisungsfunktion, mit der sich das Gerät nach 5 Sekunden nach dem Abheben des Hörers direkt verbindet. Sie können eine Verbindung von einer bestimmten SIM-Karte zuweisen (wenn zwei im Gerät installiert sind). Wenn der Benutzer innerhalb von 5 Sekunden nach dem Abheben des Hörers beginnt, die Nummer manuell einzugeben oder sie aus dem Telefonbuch zu wählen, wird der Anruf an die festgelegte Babyrufnummer nicht getätigt.

Telefonkonferenz



Die SIM-Karte für Telefonkonferenzen muss sich im SIM1-Steckplatz befinden.

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, mit bis zu zwei Personen gleichzeitig zu sprechen. Um die Konferenzschaltung zu verwenden, tätigen oder empfangen Sie einen Anruf und rufen dann eine andere Nummer (manuell eingegeben oder aus dem Telefonbuch ausgewählt) von derselben SIM1 aus an. Der erste Anruf wird ausgesetzt. Um eine Person in die Konferenz einzubeziehen, wählen Sie [2 Konferenzschaltung].

Problemlösung

Fehlermeldung / Problem	Beispiellösung
Legen Sie die SIM-Karte ein	Stellen Sie sicher, ob die SIM-Karte richtig installiert ist.
Geben Sie Ihre PIN ein	Wenn die SIM-Karte durch einen PIN-Code geschützt ist, geben Sie nach dem Einschalten des Telefons den PIN-Code ein und drücken Sie die Taste <OK>.
Netzwerkfehler	In Gebieten mit schwachem Signal oder Empfang können möglicherweise keine Anrufe getätigt werden. Es kann auch unmöglich sein, Anrufe aufzunehmen. Bewegen Sie sich an einen anderen Ort und versuchen Sie es erneut.
Es kann keine Verbindung hergestellt werden	Überprüfen Sie, ob die über die Tastatur eingegebene Telefonnummer korrekt ist. Überprüfen Sie, ob die in [Kontakte] eingegebene Telefonnummer richtig ist. Geben Sie gegebenenfalls die Telefonnummer richtig ein. Überprüfen Sie, ob die SIM-Karte aktiv ist und ob ausgehende Anrufe entsperrt sind.
Ich kann den Anrufer nicht hören / der Anrufer kann mich nicht hören	Das Mikrofon sollte sich in der Nähe des Mundes befinden. Überprüfen Sie, ob der eingebaute Mikrofon nicht abgedeckt ist. Beim Gebrauch von Headset überprüfen Sie, ob das Headset richtig angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob der eingebaute Lautsprecher nicht abgedeckt ist.
Niemand kann mich erreichen	Das Telefon muss eingeschaltet sein und sich innerhalb der Reichweite des GSM-Netzes befinden.

Instandhaltung und Wartung des Telefons

Folgen Sie den Empfehlungen unten.

- Verwenden Sie nur ein trockenes Tuch, um das Gerät zu reinigen. Verwenden Sie keine Mittel mit hoher Säure- oder Laugenkonzentration.
- Benutzen Sie nur Originalzubehör. Die Verletzung dieser Regel kann die Garantie ungültig machen.

Ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte



Das Gerät ist mit einem Symbol des durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet, gemäß Richtlinie der EU 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Die mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nach der Anwendungszeit nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt oder verwertet werden. Der Anwender ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen, indem er sie in einer dazu vorgesehene Stelle abgibt, in der solche, gefährliche Abfälle der Wiederverwertung unterworfen werden. Die Sammlung solcher Abfälle in vorgesehenen Stellen und rechtmäßiges Verfahren der Wiederverwertung tragen zum Schutz natürlicher Ressourcen bei. Die ordnungsgemäße Wiederverwertung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte hat günstigen Einfluss auf die Gesundheit und Umgebung des Menschen. Um Informationen zum Ort und zur Methode der umweltgerechten Entsorgung gebrauchter elektronischer Geräte einzuholen, soll sich der Benutzer an zuständige örtlichen Behörde wenden, mit einer Abfallsammelstelle oder einer Verkaufsstelle, bei der er die Ausrüstung gekauft hat.

Ordnungsgemäße Entsorgung des verbrauchten Akkus

Gemäß der EU-Richtlinie 2006/66/EG mit den Änderungen in der Richtlinie 2013/56/EU über die Entsorgung des Akkus ist dieses Produkt mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Symbol bedeutet, dass die Batterien oder Akkus, die in diesem Produkt eingesetzt werden, nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern gemäß der Richtlinie und den örtlichen Vorschriften behandelt werden. Die Akkus dürfen nicht zusammen mit unsortierten Haushaltsabfällen entsorgt werden. Die Anwender der Batterien oder Akkus sollen das verfügbare Netz der Abnahme der Elemente in Anspruch nehmen, die deren Rückgabe, Recycling und Wiederverwertung ermöglicht.

In der EU unterliegt die Sammlung und Wiederverwertung der Batterien und Akkus getrennten Verfahren.

Um mehr über die lokal geltenden Prozeduren der Wiederverwertung von den Batterien und Akkus zu erfahren, soll Rücksprache mit der Stadtverwaltung, dem Institut für Abfallwirtschaft oder mit der Abfalldéponie genommen werden.

myPhone D21

N.º de lote: 202001

Índice

Índice	49
Segurança	50
Conteúdo do kit	53
Parâmetros técnicos do telemóvel	53
Aspetto do telemóvel, os seus botões e funções	54
Alterar o idioma	56
Configurações predefinidas	57
Funções úteis para lidar com chamadas	57
Resolução de problemas	57
Manutenção do dispositivo	58
Eliminação correta dos equipamentos elétricos e eletrónicos consumidos	59
Eliminação correta de baterias consumidas	59

ATENÇÃO	Declaração
O fabricante não será responsável por consequências de situações causadas por uma utilização inadequada do telemóvel ou pela inobservância das instruções acima referidas.	A versão do software poderá ser atualizada sem uma notificação prévia. O representante reserva-se o direito de decidir sobre a interpretação apropriada das instruções supra.

UTILIZAÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES

Sem uma autorização escrita prévia do fabricante nenhuma parte das presentes instruções poderá ser reproduzida, divulgada, traduzida ou transmitida em qualquer forma ou através de quaisquer meios eletrónicos ou mecânicos, incluindo a criação de fotocópias, registo ou armazenamento em quaisquer sistemas de armazenamento e disponibilização de informação.

Antes de utilizar este dispositivo, leia o presente manual de instruções e conheça as normas de segurança. As descrições apresentadas nas presentes instruções baseiam-se nas configurações predefinidas do telemóvel. A versão recente do manual de instruções está disponível na página da Internet:

www.myphone.pl/qr/myphone-d21

Em função da versão do software instalado, do fornecedor de serviços, do cartão SIM ou do país, algumas descrições constantes do presente manual de instruções podem não corresponder às funções do telemóvel o aspeto do telemóvel e dos seus respetivos acessórios pode divergir do apresentado nas imagens constantes do presente manual de instruções.

Segurança

–CHAMADA DE EMERGÊNCIA–

A realização de chamadas de emergência através do presente telemóvel pode ser impossível em algumas zonas ou em certas circunstâncias. Recomendamos que encontrem uma forma alternativa de comunicação com serviços de emergência em caso de entrada em áreas não habitadas ou afastadas.

–NÃO ARRISQUE–

Todos os aparelhos sem fios podem causar interferências, comprometendo a qualidade de chamadas. Não ligue o dispositivo em locais onde é proibida a utilização de aparelhos elétricos nem quando o mesmo pode causar interferências ou outros perigos. Cumpra todo o tipo de proibições, disposições e advertências comunicadas pelo pessoal médico do sítio onde está.

–DEFICIENTES MOTORES OU MENTAIS E CRIANÇAS–

O dispositivo não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades motoras ou psíquicas limitadas, bem como por pessoas não experientes no manuseamento de equipamentos eletrónicos. Estas pessoas só podem manusear o dispositivo sob vigilância de pessoas responsáveis pela sua

segurança. O presente dispositivo não é um brinquedo. O cartão de memória e o cartão SIM são muito pequenos, podendo ser engolidos por crianças e provocar asfixia. Guarde o dispositivo e os seus respetivos acessórios fora do alcance das crianças.

–POSTOS DE ABASTECIMENTO–

Não utilize o telemóvel durante o abastecimento do automóvel em postos de abastecimento nem na proximidade de produtos químicos.

ATENÇÃO! *Em locais onde há risco de explosão (por exemplo, postos de gasolina, fábricas de produtos químicos, etc.), é aconselhável desligar o telefone. Conheça as regulações relativas ao uso de equipamentos GSM nesses locais.*

–ASSISTÊNCIA TÉCNICA PROFISSIONAL–

Este produto só pode ser consertado num ponto de assistência técnica do fabricante devidamente qualificado ou num ponto de assistência técnica autorizado. A reparação do dispositivo num ponto de assistência técnica não qualificado ou não autorizado pode levar à danificação do dispositivo e à perda da garantia.

–CONDUÇÃO DE VEÍCULOS AUTOMÓVEIS–

Não utilize o dispositivo ao conduzir qualquer veículo.

–ÁGUA E OUTROS LÍQUIDOS–

Não exponha o dispositivo ao contacto com água e outros líquidos. Podendo isto afetar o funcionamento de subconjuntos eletrónicos. Tem cuidado ao utilizar o dispositivo num ambiente húmido. Não deixe o telemóvel apanhar humidade. A água e outros líquidos causam humidade e afetam o funcionamento de subconjuntos eletrónicos.

–BATERIAS E ACESSÓRIOS–

Evite a exposição da bateria a temperaturas muito baixas ou muito altas (inferiores a 0°C / 32°F ou superiores a 40°C / 104°F). As temperaturas extremas podem comprometer a capacidade e a vida útil da bateria. Não deixe que a bateria entre em contacto com líquidos ou objetos de metal, uma vez que tal contacto pode

danificá-la total ou parcialmente. Utilize a bateria de acordo com a sua função. Não destrua, não danifique nem deite a a no fogo - podendo tal ser perigoso e causar explosão ou incêndio. A bateria danificada ou consumida deve ser colocada num recipiente especial. Não carregue continuamente a bateria por um período superior a um dia.

A instalação de uma bateria inadequada pode provocar uma explosão. Não abra a bateria. Elimine a bateria de acordo com as presentes instruções. Quando não estiver a utilizar o carregador, desligue-o da rede elétrica. No caso de danificação do cabo do carregador não o conserte, mas sim substitua-o por um novo. Utilize apenas os acessórios originais do fabricante.

-AUDIÇÃO-



Para evitar lesões no ouvido, não utilize o dispositivo com um elevado volume de som por um tempo prolongado, nem aproxime o dispositivo ligado do ouvido.

-VISÃO-



Para evitar lesões no olho, não olhe para o flash encontrando-se a uma pequena distância do mesmo. Um feixe de luz forte pode levar a uma lesão visual permanente!

Fabricante:

mPTech Sp. z o. o.
Rua Nowogrodzka 31
00-511 Varsóvia, Polónia
Fabricado na China
www.myphone-mobile.com


Conteúdo do kit

Antes de se proceder à utilização do telemóvel, verifique se todos os elementos abaixo referidos se encontram na caixa:

- Telefone fixo myPhone D21
- Bateria
- Adaptador de rede
- Antena
- Auscultador
- O cabo que coneta o auscultador com a estação base
- Manual de instruções

Se algum dos itens acima estiver em falta ou danificado, por favor contacte o seu revendedor. Recomendamos que guarde a embalagem para o caso de uma eventual reclamação. Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças.

Parâmetros técnicos do telemóvel

- Gamas de frequência:
 - GSM: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz
- Dual SIM; Kit mãos livres
- Dimensões: 250 x 180 x 60mm
- Mostrador: 2.4"
- Bateria: 800mAh
- Peso do telefone junto com a bateria: 561g
- Especificações técnicas do carregador:
 - Entrada: 100-240V~, 50/60Hz, 0,2A
 - Saída: 5V  0,5A

Aspeto do telemóvel, os seus botões e funções

1	Sensor do auscultador	Ativa o modo de chamada telefónica quando o usuário levanta o auscultador. Termina a chamada quando o usuário pouso o auscultador na base.
2	Mostrador	Pantalha monocroma.
3	Antena	Melhora o alcance do sinal GSM.
4	Proteção	Removido e instalado ao invés, impede a queda do auscultador quando o telefone está instalado em posição vertical.
5	Altifalante exterior	O altifalante para a reprodução dos sons do sistema, toques e música, bem como o funcionamento do sistema de mãos livres
6	Botões Para cima, Para baixo, Para a esquerda, Para a direita OK	Botões de função definível. Dentro do Menu, permitem navegar pelos itens OK - no ecrã principal abre o Menu do telefone, dentro do Menu confirma as escolhas.
7	Botões Menu / Earphone / Book/Back	Menu - no ecrã principal abre o Menu do telefone, dentro do Menu confirma as escolhas. Earphone - inicia o modo headset em vez do auscultador regular.

		Book/Back - no ecrã principal abre o catálogo de contatos, dentro do Menu permite regressar ao item ou ecrã anterior.
8	Botões ON/OFF / TALK/RD	ON/OFF - mantido pressionado, liga ou desliga o telefone, permite regressar para o ecrã principal de qualquer Menu ou sub-Menu. TALK/RD - abre o registo de chamadas e permite rapidamente ligar o último número. Permite aceitar uma chamada no modo mãos livres.
9	Teclado do telemóvel	Teclas que permitem selecionar um número de telefone no ecrã principal, bem como inserir letras e números do texto da mensagem no modo de SMS. * (asterisco) - pressionando-o duas vezes insere o sinal "+", necessário para digitar números internacionais.
10	Tecla H-F	Liga ou desliga o modo de mãos livres.
11	Cabo	Coneta o auscultador com o telefone.
12	Microfone	Não o tape durante a conversa.
13	Altifalante para auscultadores	Altifalante para chamadas telefónicas.

14	Pé de material antiderrapante	Há 4, colocados na parte inferior do telefone, evitando que o mesmo se deslize pelas superfícies.
15	Conetor da Antena	A Antena fica atarraxada a esta parte.
16	Orifícios de montagem	Há 2, colocados na parte inferior do telefone, possibilitando a instalação na parede.
17	Conectores minijack 3,5 mm / micro USB	minijack 3,5 mm - permite conectar um kit externo de mãos livres, funciona apenas no modo de chamada telefónica. microUSB - para conectar um adaptador de rede (fonte de alimentação auxiliar fixa).
18	Tampa	Para tapar e proteger o compartimento de cartões sim e da bateria.
19	Porta do auscultador	Para conectar o cabo do auscultador.

Alterar o idioma

Para definir o idioma do usuário, se alguém acidentalmente escolher um idioma desconhecido, ative o ecrã principal e pressione em sequência os botões **Menu > 3 vezes - Para cima >OK>OK> Para baixo >OKe**, em seguida, selecione o idioma do Menu desejado.

Configurações predefinidas

Para restabelecer as configurações da fábrica, entre no Menu do telefone e selecione **[Definições] > [Configurações da Fábrica]**. A palavra-passe para restabelecer as configurações predefinidas é: 1122.

Funções úteis para lidar com chamadas

A disponibilidade e o funcionamento das funções dependem da operadora, do plano escolhido e dos serviços ativados pela operadora.

Chamada Baby Call

Função de predefinir um número de telefone a ser selecionado automaticamente passados 5 segundos depois de levantar o auscultador. É possível predefinir uma chamada indicando o cartão SIM a ser utilizado (assumindo dois cartões instalados no dispositivo). Se o usuário começar a introduzir um número manualmente ou selecioná-lo da lista de contatos num tempo inferior a 5 segundos, a chamada Baby Call não será realizada.

Chamada de conferência



O cartão SIM que suporta chamadas de conferência tem que estar instalado na ranhura SIM1.

Como máximo, a função permite conversar com duas pessoas ao mesmo tempo. A fim de realizar uma chamada de conferência é necessário iniciar ou atender uma chamada e depois ligar um outro número (introduzido manualmente ou selecionado da lista de contatos), utilizando o mesmo cartão SIM1. A chamada original será suspensa. Para adicionar um interlocutor à conferência selecione a opção [2 Chamada de conferência].

Resolução de problemas

Problema / Comunicação	Solução exemplar
Insira o cartão SIM	Assegure-se de que o cartão SIM foi corretamente inserido.

Introduza o PIN	Se o cartão SIM estiver protegido com o PIN, depois de ligar o telemóvel terá de inserir o PIN e a seguir premir a tecla <OK>.
Erro da rede	Em áreas de receção de sinal fraco poderá ser impossível realizar chamadas. Isto pode também comprometer a receção de chamadas. Desloque-se para outro lugar e tente novamente.
Não se pode realizar a chamada	Verifique se o número introduzido no teclado está correto. Verifique se o número gravado em [Contactos] é correto. Se for preciso, introduza o número de telefone. Verificar se o cartão SIM está activo e se as chamadas efectuadas foram desbloqueadas.
Não se ouve o interlocutor/ o interlocutor não me ouve	O microfone deve encontrar-se na proximidade da sua boca. Certifique-se de que o microfone integrado não foi tapado. Se estiver a utilizar o sistema de mãos-livres, certifique-se de que o kit está corretamente conctado. Certifique-se de que o microfone integrado não foi tapado.
Ninguém consegue ligar-me	O telemóvel deve estar ligado e encontrar-se no alcance da rede GSM.

Manutenção do dispositivo

Siga as instruções abaixo.

- Use apenas um pano seco para limpar o dispositivo. Não use produtos com elevada concentração de ácidos ou bases.
- Utilize apenas os acessórios originais. O incumprimento desta indicação poderá levar à anulação da garantia.

Eliminação correta dos equipamentos elétricos e eletrónicos consumidos



O presente dispositivo é marcado com o símbolo de um contentor de lixo rasurado, de acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Uma vez expirado o prazo de utilização, os produtos rotulados com este símbolo não devem ser eliminados e ou deitados juntamente com resíduos domésticos. O utilizador tem obrigação de eliminar os aparelhos elétricos e eletrónicos usados entregando-os num ponto especial onde serão reciclados. A recolha deste tipo de resíduos em lugares separados e o processo adequado da sua recuperação contribuem para a proteção dos recursos naturais. A reciclagem correta de aparelhos elétricos e eletrónicos usados tem uma influência positiva na saúde e no ambiente que rodeia os seres humanos. Para obter informações relativas ao lugar e ao modo de eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos seguro para o meio ambiente, o utilizador deve contactar as autoridades locais competentes, um ponto de recolha de resíduos ou o ponto de venda onde adquiriu o produto.

Eliminação correta de baterias consumidas



De acordo com a Diretiva da UE 2006/66/EC e das suas alterações introduzidas pela Diretiva 2013/56/UE relativa à eliminação de pilhas, este produto é marcado com o símbolo de contentor de lixo rasurado. Este símbolo significa que as pilhas ou baterias usadas neste dispositivo não devem ser deitadas fora juntamente com resíduos domésticos, mas sim tratadas de acordo com a Diretiva e as prescrições da lei locais. Não se pode deitar fora as baterias juntamente com o lixo doméstico não separado. O utilizador tem obrigação de eliminar os aparelhos elétricos e eletrónicos usados entregando-os num ponto especial onde serão reciclados.

No território da UE a recolha e reciclagem de baterias e pilhas são sujeitas à legislação própria.

Para saber mais sobre os procedimentos de reciclagem de baterias vigentes no seu local de residência, contacte a câmara municipal, uma autoridade responsável pela gestão de resíduos ou um aterro sanitário.